

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

CATAMARCA

294

PUNTA DE BALASTRO

Maestro JESÚS M. SECO

Escuela Nº 157

Fojas 25

OBSERVACIONES

FOLKLORE ARGENTINO

Escuela N° 157 de Punta de Balastro

Director Jesús M. Saco

TRABAJOS ENVIADOS

		CANTIDAD	
1° - Creencias y Costumbres.	A. Creencias y prácticas supersticiosas.	a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada.....	.....
		b) Supersticiones relativas a plantas y árboles ...	.....
		c) " " animales.....	.....
		d) " " faenas rurales.....	.....
		e) " " juego.....	.....
		f) " " la muerte, juicio final	.....
		g) Fantasmas, espíritus, duendes .....	.....
	B. Costumbres tradicionales.	h) Brujería .....	.....
		i) Curanderismo .....	.....
		j) Mitos .....	.....
		k) Cosmogonía.....	.....
		a) Ceremonias con que se solemnizan algunos acontecimientos, tales como nacimientos, matrimonios, muertes .....	.....
		b) Juegos.....	.....
		2° - Narraciones y refranes	a) Tradiciones populares
b) Leyendas .....	.....	
c) Fábulas, anécdotas. ....	.....	
d) Cuentos .....	.....	
e) Refranes, adivinanzas.....	.....	
3° - Arte.	A. Poesías y canciones	a) Romances, poesías de los aborígenes, poesías populares de género militar o épico que canten escenas, episodios, luchas, costumbres, etc. de las invasiones inglesas, guerra de la independencia y guerras civiles posteriores.....	.....
		b) Canciones populares	18
	B. Danzas.	c) infantiles.....	.....
		a) Danzas populares con o sin acompañamiento de canto.....	.....
4° - Conocimientos populares	Conocimientos populares en las diversas ramas de la ciencia (medicina, botánica, zoología, astronomía, geografía, etc.)	a) Procedimientos y recetas populares para la curación de enfermedades .....	.....
		b) Nombres con que vulgarmente se designa a los cuadrúpedos, pájaros, peces, reptiles, insectos, árboles, plantas, pastos, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	.....
		c) Nombre con que vulgarmente se designa a los planetas, estrellas, constelaciones, tanto entre la gente del pueblo, como entre los indígenas y lo que se dice de ellos .....	.....
		d) Nombres de sitios, pueblos, lugares, montañas, sierras, cerros, llanuras, desiertos, travesías, etc. de la región y lo que se sabe de ellos ....	.....
		e) Nombres de minas, salinas, caleras, etc., de la región y lo que se sabe de ellas.....	.....
		f) Nombres de ríos, riachuelos, arroyos, torrentes, manantiales, fuentes, pozos, lagos, lagunas, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	.....
		g) Nombres de caminos antiguos, veredas, atajos, puentes, sendas, pasos, vados, etc., y lo que se sabe de ellos .....	.....
		h) Tribus indígenas de la región, religión, usos, costumbres, etc.....	.....
		i) Lenguas indígenas, apuntes de gramática, vocabularios, frases sueltas.....	.....
		j) Locuciones, giros, trabalenguas, frases hechas, semejanzas, chistes, motes, apodos, modismos, provincialismos, voces infantiles, etc.	.....
		k) Otros conocimientos .....	.....

OTROS TRABAJOS

.....

.....

157²

"Folklore Argentino"

Escuela N.^o 157

Septiembre 15 de 1921

Bocalidad de Punta de Balastro 3
Escuela Nacional N.º 157
Nombre del Director: Jesús María Seo
Nombre de la persona que la narró: Pedro Volazco
Edad de esta persona: 89 años
Si el maestro sabe que la conoce en otras personas: ~~no~~ si

Marido (Siempre)

En la semana que viene
Tengo de ir a la ciudad
Es preciso que mis trapos
Sean modos de aporitar.

Mujer
Eso habrás dicho con antes
Para mandar a lavar
Porque están hechos miñungos
Y hay mucho que remendar.

Marido
Siempre me ayudas retrocando
Cuando mis trapos te pido
Ya sabrás que ha de obedecer
A lo que manda un marido.

Mujer
De obedecer te convengo
Pero con tal condición
Que no me has de poner las manos
Sin que te di razón.

Marido
Con la cascara del novillo
Y buen garrote de tala
Se hace buena la mujer
Ojalá sea la más mala.

fin

D
Oiga vidita corazón de palma
Por su amor pierdo mis clamor,
Si la sigo pierdo mi estribo
Quiere querirme
Quiere que la quise,
Si usted no quiere
Fuerza no le puedo poner
A la suya de un desgraciao
Esto le digo si en caso es su gusto?
Que proponer no es ofender.

Décima
No se me quita un instante
De mi representación
Que se me pone adelante
Mire si será penetrante
El amor que le tomado
Que parece que hasta el sueño
Me lo ha entregado
Por ver si la echo en olvido
Y apenas quedo dormido
Sueño que estoy a su lado.

Con la espada del varón
Y con el daga de la mujer
De hacer guerra a la mujer
Ojala sea la mujer

Localidad de Punta de Balastio

4

Escuela Nacional Infantil N° 157.

Nombre del Director: Jesús María Pico

Nombre de la persona que la narró: Lauriana Bagoria

Edad de esta persona: 90 años.

Si el maestro sabe que la conocen otras personas: si

Canto

(Diecina)

Fragmento

— El era alto y bisarro
De palabra muy cortés
En el puño de la mano tiene
Un fino naranjés.
— Por la seña que usted me dá
Su marido ya muerto es
En el juego de los dados
Lo mató un tal genovés
Y entonces él me recomendó
Que me case con usted.
— Eso si que no haré yo
Siete años lo y esperado
Siete años los esperaré
Si no viene en esos siete años
De monja me entraré.
Siete varones tengo
Al rey se los entregaré
Que le sirvan de sayo
Y murieron por la fe.

entonces (donde) de los habitos
Catalina Catalina, almor
que lindo nombre de mujer
Estando de blando con el marido
No lo puede conocer. a ver si se ha
de morir solo. no se a que hora muera

Don
(donde)
Catalina

que lindo nombre de mujer
Estando de blando con el marido
No lo puede conocer. a ver si se ha
de morir solo. no se a que hora muera
Catalina Catalina, almor
que lindo nombre de mujer
Estando de blando con el marido
No lo puede conocer. a ver si se ha
de morir solo. no se a que hora muera

Localidad de Punta de Balastro 5
Escuela Nacional N.º 157

Nombre del Director: Jesús María Puro

Nombre de la persona que la narró: Rosario de Cáceres

Edad de esta persona: 46 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas: si

Cuento Romance
(~~Diezma fragmento~~)

El pastor.

El pastor estaba un día
Deleitado con su ganao

Y sale una dama y le dice:

O sea yo mi enamoras.

- Responde el pastor y dice:

Ami no me da euidao.

- Mucho te quiero pastor

La verdad te confieso

Mas te querria yo

Si fueras algun traveso.

- Responde el pastor y dice

O sea a otro perro en tu caso.

- Mira esta piedra pastor

Y este jazmin dorao

Para vos habia de ser

Si fueras enamoras.

- Responde el pastor y dice

Es cosa que no y pensao.

- Pastorcito de mi vida

Corazon de piedra fuerte

Al dar agua a tu ganao

Venga te pille la muerte.

- Responde el pastor y dice

Moriré en cualquier suerte.

- Permita el cielo pastor

(El pastor continúa)

Que mi maldición te alcance

Al dar agua a tus ganados

Todo se te desparecerá

- Responde el pastor y dice

Está muy solo bien se lame

- Paramba con el pastor

Con tu modo de querer

Tanto que te y persiguido

y no te puedo vencer

- Responde el pastor y dice

Así pueden aprender

Localidad de Punta de Balastio
 Escuela Nacional Infantil N° 157.

Nombre del Director: Jesús María Queo

Nombre de la persona que la narró: Feliz Butierrez

Edad de esta persona: 215 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas: si

Canto

(Decima del cautivo)

Fragmento

Andando en el campo del tercero

El día menos pensado

Los jueces me tomaron

Porque saqué una miña

Del presidio del tercero.

Ya me sacan ya me llevan

Para ese Córdoba mentao

En una mula rosilla

Atado de pies y manos

Hecho mujer sentado.

Cuando me vieron llegar

Los jueces se amontonaron

Salí el juez mayor

Diciendo sus razones

Behelón al calabozo

A ese pobre desgraciado

Y aflojelin las prisiones.

Al sentir el primer

golpe del martillo

Pense tener alivio

Y el alivio que yo tuve

Fueron dos faras de quillos.

Localidad del Punta de Balastro, ...
 Escuela Nacional N.º 157 ...
 Nombre del Director: Jesús María Seo ...
 Nombre de la persona que la narró: Pedro Arboz ...
 Edad de esta persona: 65 años ...
 Si el maestro sabe que la conocen otras personas: si

Castigo

Es memorable la historia
 De un caso que ha sucedido
 De un hombre que se ha dormido
 Para su eterna memoria
 No tiene infierno ni gloria
 Por su orgullo y vanidad
 La divina magestad
 Le ha mandado este castigo
 Que tiene que estar dormido,
 Por toda su eternidad.
 Todos los ven que está vivo
 Y tiene el alma en el cuerpo
 Con pulso y animamiento
 Está hecho piedra dormido,
 Él se mantiene dormido
 Pero no come ni bebe
 Pero es que Dios lo mantiene
 Con su infinito poder
 Y también les da a entender
 A los vivos que han quedado
 Que les sirva de escarmiento
 De lo que ahí está presenciado.
 Él pobre afligido
 Sin precisar de alimento
 Tan solo aguarda del tiempo
 Del cielo eterno y final

Que el juez mande a guardar
A los vivos y a los muertos.
El con soberbia lo dijo
Y con alterada voz
He de mandar más que Dios
Con gran orgullo y prestigio
Ay padre que tiene hijo
Enseñará este ejemplo
De gran padecimiento
De este suirio tan profundo
De este hombre que se ha dormido
Hasta que se acabe el mundo.

Localidad de Punta de Balastro
 Escuela Nacional Infantil N.º 157
 Nombre del Director: Jesús María Pico
 Nombre la persona que la narró: Ernesto C. Barabajal
 Edad de esta persona: 46 años
 Si el maestro sabe que la conoce en otras personas: sí

Canto

Un jardinero de amor
 Plantó una planta y se fue
 Otro la riega y la goza
 De cual de los dos será
 Se ha venido a quejellar
 Uno pidiendo justicia
 Y los jueces con malicia
 Le habían querido anular
 Y hoy tengo de irme a quejjar
 Ante el tribunal divino
 Publicando mi dolor
 Y aguardando la sentencia
 Y a vista de la presencia
 Del jardinero de amor
 Al fin señores volví
 A cobrar lo que era mío
 Si mi derecho y perdido
 Enóquese la suerte mía
 Que yo no lo discurría
 Al hallarlo tan frondoso
 Esta flor tan deliciosa
 Y hoy con mi vista veo
 Que otro la riega y la goza.
 Yo dejé el tiempo pasar
 Para que tengan ejemplos

(Cont.)

Para volver a cobrar
Lo que era mío en mi tiempo,
Cupido también dirá
Con su saber absoluto
Que después de dar el fruto
De cual de los dos será.

Dice la iglesia romana
Del séptimo matrimonio,
Que toda mujer casada
Nuevo la tienta el demonio.

Nuestro padre San Antonio
Con San José están los dos,
Cuántas vuelta da la luna
Cuántas vuelta da el reloj.

Pido que sean perdonado
Y que vivan abrazado
Un sacramento de Dios.

fin

Biocalidad de Punta de Balastrio.
Escuela Nacional Infantil N° 157

Nombre del Director: Jesús María Pico
Nombre de la persona que la narró: Agapito Yampa
Edad de esta persona: 50 años en abo
Si el maestro sabe que la conocen otras personas: si
tanto

Al cuatro del mes de Mayo
mil ochocientos treinta y cinco

Miro el sol cubierto en truenos
Todo miro sufo y cayo
Porque desgraciado soy
Pero tan conforme estoy
Con este mal tan injusto
Ya tú quedarás a gusto
Luz alegrate que me voy.
Voy a salir a rodar
Porque tuve mala suerte
Para que deje de estar
Solo deseándome la muerte.
Tendre gloria permanente
Y go seguir el padecer
Rodando de tierra en tierra
Es como si no muriera
Porque ya no y de volver
Las prendas del corazón
Que quedan en tu poder
Cuando la arrojis vos
Dios la de mantener
Porque no valiendo yo
Mis prendas que han de valer
Ausente voy de la luz
Muerto de una ingratitud
Por una injusta razón

Historia de la (Dicienda) babilonia

Yo eré una katomita

Con la mano en la eré

Después que eró basatas

Voló me dejó y se fue

Esa polonia erólla

Se mandó a mudar a otros mundos

Como go y udo euntant

Toda la plata la fundo

Cuando y nito retirada

Retiro lo que me raya

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

Localidad de Punta de Balastro
Escuela Nacional Infantil N° 157

Nombre del Director: Jesús María Guo.
Nombre de la persona que la narró: Brenda de Navarro
Edad de esta persona: 34 años
Si el maestro sabe que la conoce otras personas: si

Canto de las madres

Dormite niño
Que tengo que hacer
Lavar los pañales
Y sentarme a coser.
Porque lloras niños
Por una manzana
Que se me ha perdido.
Vamos para mi casa
Yo te daré dos
Una para tu madre
Y otra para vos.
Señora Santa Ana
Que dicen de vos
Que soy soberana
Y abuela de Dios.
María Magdalena
Al pie de la cruz
Cama y cabeza
Del niño Jesús.
Señor San José
Affere mayor
Batid la bandera
Que pase el señor.

Ya se despierta mi niño.
Que trabajo para mí
Mi gloria solo había sido
En ese momento de dormir.

.....
.....
.....

Localidad de Punta de Bolastro 41
Escuela Nacional Infantil N° 157.

Nombre del Director: Juan María Pico

Nombre de la persona que la navó: Pablo Navarro

Edad de esta persona: 47 años

Si el director sabe que la conocen otras personas: si

Canto

Ubi longá

Supiera lo que la quiero

Y la amo con frenesí

Si usted me quisiera amí

Le habría de fabricar un ranchito

En la orilla de un río.

Ya tengo un catre que es mío

Y la mitad de una pasada

Lanita propia para almohada

Y el bastón que fué el encargue

Que lo hizo Pedro el carpintero

De las alas de un sombrero

Al cual le falta la copa

Una chaquetita de otra

Y una media pieza de estera

Que decían era para china

Y una caja de sardina.

Luego un tremendo sartén

Que no le falta mas del fondo.

Poniéndole un estejito redondo

Yo creo que debe lucir muy bien.

Unas medias saucorrotas

Componiéndolas una con otras

Creo que se puede surtir muy bien

Lo que yo tengo, con lo que usted traiga

Debimos tener

La pieza muy bien arreglada.

anuales (Cont.)

Y viniendo a los vestros a un

no nos ha de fallar nada del

aviso de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la

de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

de la parte superior de la

Localidad de Punta de Balastro.

Escuela Nacional Infantil N° 157. 50. N.

Nombre del Director: Jesús María Grev. 57.

Nombre de la persona que la narró: Pedro Volajes

Edad de esta persona: 89 años. 50. N.

Si el maestro sabe que la conoce otras personas: si

Canto

(Fragmento)

Primero será oler

Un ramo de albahaca

Lo que te encargó bien mío

Que no te olvides de mí.

Segundo será ver

Prenda que tanto deseé

Durmiendo en mi cama estoy

Sonando estoy que la ves.

Tercero será oír

Suspiro del corazón

Yo no sé de qué manera

Le tomé tal afición.

Cuarto será gustar

Que gusto puedo tener

La prenda que yo y querido

Agona en otro poder.

81
Canto

Nadie me ha de privar de cuanto
Ni el amor que yo le tengo
El amor que yo le tengo
Es tan grande y de esta suerte
Solo lo podría borrar
La violencia de la muerte.
La muerte con ser la muerte
No lo hay borrar tan ligero
Sepultando me han de estar
Todavía y decir que la quiero.
Diez años después de muerto
De los gusanos comido
En los huesos quedarán escrito
Diciendo que te y querido.

Localidad de Punta de Balastro

Escuela Nacional Infantil N° 157

Nombre del Director: Jesús María Sico

Nombre de la persona que la narró: Greco Navarro

Edad de esta persona: 45 años.

Si el maestro sabe que la conoce en otras personas: si

Canto
Julian

He vivido catorce años
 Pa los quince encarcelado
 Hoy me leen la sentencia
 Que voy a morir afusilado
 Un Domingo de mañana
 Cuando más alegre estaba
 Oyeron campanas doblar
 Entre los presos decían
 Cual será y cual no será.
 Ya viene el señor verdugo
 Con un silencio al llegar
 Pali pues Julian
 Que te y venido a llevar.
 Sale Julian con toda su capacidad
 Si he nacido con esa estrella
 Cúmplase su voluntad.
 Le apuntaron una bala
 De acero en la garganta
 Por ser martirio que espanta.
 Aguardese señor verdugo
 Que un favor no le pedido
 De mi madre no mi despedido
 Le trajeron la madre
 Y le echó la vendición.
 Retírese pues mi madre
 Quiero morir con valor

(Cont.)

De mis hijos sentiré

Que van ha quedar abandonado

Para que todos tengan manteles

Con que limpiarse las manos.

De mi mujer no haré acuerdo
Porque con ella no vivo

Catorce años pa los quince

Ni a verme ni ha venido

Localidad de Punta de Balastro

Escuela Nacional Infantil N° 157.

Nombre del Director: Jesús María Piro

Nombre de la persona que la narró: Salvador Jampa

Edad de esta persona: 49 años.

Si el maestro sabe que la conoce otras personas: si

Canto

(Chacarera)

Antes que yo nací al mundo

No supe que era el amor

Ahora que lo padecemos

Se me acrecienta un dolor.

Dolor es el que yo paso

Y en solo considerar

Por la que vivo pensando

No me tiene voluntad.

Voluntad no me lo tiene

Como así lo estubo de ver

Cariño de sus manos

No y merecido tener.

No y merecido bien mis

Que me ocupe en algo

Y así puedo servirlo

Como a su mayor esclavo.

(El Ecuador)

Patito quisiera ser

Chiquitito y nadador.

Para seguir los pasos

A mi amante el Ecuador.

Ay si

Y hay no.

Llévalo para vos.

Localidad de Punta de Balasto

Escuela Nacional N° 157.

Nombre del Director: Jesús María Pico

Nombre de la persona que la narró: Leonora de Parro

Edad de esta persona: 34 años

Si el maestro sabe que la conoce en otras personas: si

Adivinanzas

La guitarra,
Cajita bien adornada
Llevo de tiología
Que quita todo pesar
Hasta la melancolía.

Granada
La atalana está preñada
De mil ochocientos atalaneito
Que hará esta pobre atalana
Con tantísimo atalaneito.

La noes
No es lo que comí
No es lo que bebí
Adivinad si podí.

Baba
Saltaba, estaba y no estaba
tanto daba como quitaba.

La empanada
Capa sobre capa
corazón de vaca.

Buehacho de orillar
Cuatro niñas van para Francia
Corren y corren y no se alcanzan.

Molino
Garza parda
Pico en el agua
muerta ha de ser
sin beber agua.

Pecanari
Vos autarea
yo de rodillas
Medio a medio
te hago cosquilla.

Mórtero
Vos tienes trondomel
yo tengo largo
menia las manos
Vamos si hacemos algo.

Pela
Largo, larguero
Martín caballero
capa rosada, sombrero negro

Adivinizas (cont.)

Anillo

Relomete, relomete

Cualquier moneda

se lo meto

boca

Un corralito de hueso

y una tomara atada

a dentro.

Sombra

Para el agua y no se moja

Para el fuego y no se quema.

Vibota

Palito limpio

cada vez que la veo

me atemorizo

Peine

Palito labrado

Que sale al monte

a bajar ganancia

Dinero

No hay mejor contenido

Que tenerlo a dentro

No hay peor pesa que

Que meter y sacar

Localidad de Punta de Balastro.

Escuela Nacional Infantil N° 157.

Nombre del Director: Juan Maria Irujo.

Nombre de la persona que la narró: Lauriana Bagoria

Edad de esta persona: 90 años

Si el maestro sabe que la conoce otras personas: si.

Adivinanzas

Cabello

Fui por un caminito
me encontré un polito
cortarlo puede, rajarlo no.

Melón

En moso canoso
y en nejo donoso.

Piernas

Dos niñas que van a la par
espaldas para delante
y panza para trás.

Brueno

Brama como toro
y no es toro
relumbra como oro
y no es oro.

Barril

Animalito bernejo
Costilla sobre el pellejo.

Paranjo

Enredo de bronces
hojas de esmeralda
flor de plata
y frutos de oro.

Olla

Una mulita cargada
con tres patas.

El año

Un árbol que tiene doce gajos.

Caña

Alto en altura
puro aposento
y sin puerta ninguna.

Cada gajo con su nido
cada nido con su huevo
Cada huevo con su pollo
y cada pollo con su nombre

Los divinoyas (cont.)

Los torres blancas

En dos mira mía

cuatro corre compo

y una dale que dale

La vaca

Potero y caballo

Presteme su veloso

Para meter mi pendejo.

Sandía

En aquel campo raro

Vi una nira sin brazo

Para comerle el corazon

La hice dos pedasos

Campana

tira el hilito

y quita el pollito.

Jarro

Entra zumbando

y sale goteando.

Cielo

Ramador, ramador

sin ningun oreon

Camote

En aquel campo desterrao

Está un indio enterrao

Hombre, vaca y chaera.

Éingue maringue de cuatro pies

Lo come a tingue maringue de un pies

Y tingue maringue de dos pies

Lo corre a tingue maringue de cuatro pies

Para que no lo coma a tingue maringue de un pies.

Localidad de Punta de Bolastro

Escuela Nacional Infantil N° 157.

Nombre del Director: Jesus Maria Pico

Nombre de la persona que la narró: Maria Genán

Edad de esta persona: 75 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas: si

Adivinanzas

Armadillo
Orellejo, orellejo
Cara de indio viejo.

torno de hilar
En el campo qui nacida
Nacida de verde rama
Ahora me ves cultivo
En medio de tantas damas.

Percecho
Baja al agua y no bebe
Va al campo y no come.

Batuna
Tantas tablas y tableros
Tantos frailes sin sombreros.

Esecha
En los campos verde quia
Y en la casa euebria.

Aji
Palo porado
Sin colorado.

Erigo
Verde naci
amarillo me volvi
Frito me cortaron
y blanco me amezaron

Arado
Va y viene
Paraito lo tiene

Naranja
Blanco sin pañales naci
Y en verde me converti
Tales fueron mis tormentos
Que amarilla me volvi.

Vid.
Una vieja jorobada
Un hijo enredador
Una hija muy apreciada.
Y un hijo predicador.

Patata
Hojas verdes flor morada
Abajo está la volada.

Admiranzas bobalacas

Ojos cerrados almas

Vamos a la cama de los bobos

hacerlo que Dios manda es juntar pelos con pelos de bobo y un pelaito en el medio, así como lo es

Moula (1)

Gria, gria

tiene tetas y no eria

erian tetas de bobo

El sedero y la batea

trues arriba

trues abajo

amiga y mana quana abajo

amiga y mana quana

Aguja

En Francia soy nacida

por España vendida

ahoy por mi desgracia

me veo perdida.

(1)

erian tetas de bobo

erian tetas de bobo

(1)

erian tetas de bobo

erian tetas de bobo

erian tetas de bobo

erian tetas de bobo

(1)

erian tetas de bobo

erian tetas de bobo

18

Localidad de Punta de Balastro

Escuela Nacional Infantil N° 157.

Nombre del Director: Jesús Morúa Suro

Nombre de la persona que la narró: Evariana Sagoria

Edad de esta persona: 90 años.

Si el maestro sabe que la conocen otras personas: si.

Cuento

Había una vieja de cien años y un viejo de ciento tres; estando por tostar la veja se fue a traer leña el viejo. En lo que andaba recogiendo la leña halló una carga de plata; llév de gusto dijo la leña, cargó la plata y se dirigió a su casa, de lejos le daba grito a la vieja, ve vieja la carga y plata que y hallas!! - Cállate viejo loco, pone una piedra en la boca - le contestaba ella de su casa.

Llegó el viejo, descargaron, la vieja guardó la plata y dijo: bueno pues viejo, ahora es ocasión que entres a la escuela - no puso inconveniente! Comenzó el viejo, asistir a la escuela, mientras tanto la vieja en escondida de él fabricaba buñuelos en gran cantidad.

Una noche sin que se diera cuenta el viejo, la vieja entendió los buñuelos en gran cantidad, sobre el techo, en el patio por sobre las plantas que habían mas cercanas y hasta donde podía columbrar el viejo.

Al otro día bien al alba le decía; levanta viejo, ve que es lo que pasa, ve algo mirad el mundo, con dormir no se ve nada. Se levantó el viejo y vio los buñuelos, se volvió asombrado y le dijo a la vieja, ve vieja que es eso! - Eso son buñuelos viejo que anoche había llovido; creyó y se pusieron a juntar.

El viejo continuó asistiendo a la escuela; pero el maestro se quejó por lo que no podía aprender. Ya era ciego, no podía ver las letras y sordo casi de remate; le decía que mejor era que lo saque, porque era inútil no aprendería nada. Lo sacó y lo empezó a mandar otra vez, a la leña.

(Cont.)

Después, cerca del año, todavía andaban los dueños
buscando y preguntando de la carga de plata que
habían perdido. - Se encuentran al viejo en el campo
juntando leñas y le preguntaron. - No sé que amigo se
pa usted si haya sido decir que alguno en estas an-
danzas encontraría una carga de plata, será bien pa-
gado viejecito si nos dira siquiera una media noti-
cia. - Como no amigo yo se la y hallar. - Buenos le
vamos a pagar lo que usted pida. - Como no amigo,
vamos a casa - se fueron. - Al llegar a ella le dice el vi-
jo a la vieja. - Ve vieja estos hombres habrían sido los due-
ños de la carga de plata que y hallar el año pasado. -
Y que carga de plata has hallar viejo tonto. - Pero vieja
que no te acordáis de esa carga de plata que hallar cuan-
do entrás a la escuela; Pero figesen que viejo tonto es
este, que año entrarías a la escuela sería cuando ere
chico, quizás ni me conocía todavía ami. - Pero vieja
que no te acordáis, fue ese año que ha lloró brutelos!
Haban visto ustedes que viejo loco es este; Haban oido de-
cir ustedes que alguna vez o en algun tiempo a lloró
brutelos; Nosotros jamás. - Haban visto que viejo loco
es este. - Convencido de los que le decían la vieja, le dieron
una bruma tunda al viejo por embustero y se fueron mien-
tras tanto la vieja quedó muy ufana con la carga de
plata. - Aquí el cuento ha terminado y me entré por un
zapato roto, para que usted puenté otro.

Localidad de Punta de Bolastio
Escuela Nacional Infantil N.º 157.

Nombre del Director: Jesús María Pico
Nombre de la persona que la narró: Delfín Chaile
Edad de esta persona: 50 años
Si el maestro sabe que la conoce otras personas: si

Poesías

(El descontento).

Yo me quisiera casar
Como todos los demás
Pero niña de mi gusto
Es imposible encontrar.
Si es blanca es compostura
De carmín y colimán
Y si es negra es noche oscura
Que no se puede mirar.
Si es grande
Es un fantasma
Que espanta por donde va
Y si es chica es un juguete
Que no sabe a donde está
Y si gorda es un tufo
Que no se puede sufrir
Y si es flaca es un pescado
Que no se puede tomar
Y si es pobre es una pelada
Que no tiene que gastar
Y si es rica cacarea
Su fortuna sin cesar
Siempre me quedo sin casar
Porque niña de mi gusto
Es imposible encontrar.

Localidad de Punta de Balastro

Escuela Nacional Infantil N° 157

Nombre del Director: Jesús María Guerrero

Nombre de la persona que la narró: Manuel Caeris

Edad de esta persona: 80 años

Si el maestro sabe que la conoce otras personas: si

Poesías

- Baja el incanetro del cielo

Con su gran gemido

Y le dice a la urpilita

¿e van a quitar la vida.

- Guanchito de mi vida

Avizame la verdad.

Mirad que al reino de los cielos

¿e voy a mandar.

- Urpilita de mi vida

Porque soys tan arrebatada,

Yo como sabíamos ehansiar

¿e dije de bufonada.

La bella luna

es tan hermosa

Como la diosa

Que adoro yo

Amarla quiero

Perderla no

Porque otra diosa

es encumbio yo.

Poesías

En el presidio de Argel
Donde mi puso el destino
Padecí suspiros y gimo
Sin esperanza de alivio
Y tuyendo de este martirio
Mi resuelto morir.

Y hoy ya no soy lo que fui
Queda silencio mi voz
Todo mi bien se acabó
En este fatal momento
Quedo sin vida ni aliento
Para decirte un adiós.

Siendo con llave mi pectus
El corazón me robaste
Sin dejar ningún desquicio
Dime cómo lo sacaste.
Dime qué industria formaste
Para robarte lo ageno
Porque sin echarlo menos
El corazón lo robaste.
Si tienes algún hechizo
O de qué arte te valiste
Sacar lo que quisiste
Siendo con llave mi pectus.

Localidad de Punta de Balastro
Escuela Nacional Infantil N.º 157.

Nombre del Director: Jesús María Seo

Nombre de la persona que la narró: Gregorio Fuenzalida

Edad de esta persona: 60 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas: si

Poesías en sus días

Relaciones. Valer de año

De vez te ha de entender

Como verdulaga en huerto

Por donde quiera que andéis

A de correr de mi cunita.

Van en alto que quieres subir

Que hasta el cielo quieres llegar

Las estrellas se han de reír

Del golpe que te has de dar.

Después que me has querido

Ahora de parece rigor

Enseñata con un cebido

Y foguete con un tison.

El gallo en su gallinero

Sacude las alas y canta

El que duerme en cama agena

Madrugando se levanta.

Supieras vos gallito

Lo que cuesta bien querer

No habrías de cantar tan triste

A la hora de amanecer.

Relaciones, babilongal

Para mi la cola es pectus

Y el espinao cada

Cuando no tengo cintura

Como con la desespinao

A tus pies me arrodillo

Cara de vellón de lana

Cintura de abanico

Cola de higuana

De tantas tierras que y andado

Al cabo y vistó lo que y querido

Una mujer casada

Dormir con su marido

Mei madre me quería mucho

Porque era muy regalón

Musea me faltaba

Del bolsillo el chicharrón

Mei madre me dió una cosa

Por una cola de oveja

Que quiere que haga mi madre

Si esta cola no me deja

En la calle de amargura

Bajo una vieja llorando

Con un costal de algarrubas

Y una guasea tirando

Localidad de Punta de Bolastro

Escuela Nacional Infantil N.º 157.

Nombre del Director: Jesús María Seo

Nombre de la persona que la narró: Carlota de Yampa.

Edad de esta persona: 50 años.

Si el maestro sabe que la conocen otras personas: si.

PoesíasRelaciones

Ojos negros repiteros
 Porque no te confesáis,
 De culpas que tenéis hechas
 Y de corazón que robáis.

Las cartas de Buenos Aires
 Se manejan por el aire,
 Así me se manejar yo
 Cuando me hacen un desaire.

Veán aquella nube negra
 Que tapa el dorado sol,
 Ahí te tengo retratada
 Alma, vida y corazón.

De vicios a de valar toro
 Ya estáis en la boca del tigre
 Pon las manos al cielo,
 Rogale a Dios que te libre.

Yo soy como el toro cimbrano
 Que reien bajo a la llano,
 En las astas traigo invierno
 Y en el valido verano.

Reflexiones

No te alligues a la rama,
no me derrames la flor,
Allegate al mismo tronco
Verás que firme es mi amor.

Dicen que los ríos crecen
cuando acaba de llover,
Así crece mi amor
cuando no lo puedo ver.

Yo soy el que pintó la uva
y lo negro a destintar,
Al palo verde lo seco
y al seco lo hago brotar.

Silbo leguas y corrido
viniendo por verte a ver,
Vengo y te hago en otros brazos
viniendo me quiero volver.

Papel de plata tuviera
Pluma de oro comprara,
Con la sangre de mis venas
Escribiera y te mandara.

De las brevas nació el higo
De la cebadilla el trigo,
De la leche la cuajada,
y de la cuajada el quesillo.
En la falda de aquel cerro
tengo una casa de acero,
Para meterla a mi vidita
hasta que pase el aguacero.

Localidad de Punta de Balastio

Escuela Nacional Infantil N° 157.

Nombre del Director: Jesús Arroya Guerrero

Nombre de la persona que la narró: Felisa Gomez

Edad de esta persona: 50 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas: si

Poesías

Restricciones

El amor cuando comienza

Es como un caballo de correr

El caballo tiene rienda

El amor cuando hay tener.

Caramba con el amor

Que no sabe escarmentar

Ayer pasé trabajos

Y hoy lo vuelvo a repetir.

Alquila que vas volando

En el piecillo llevas hilo,

Prestemé su hilito

Para coser mi corazón

Que está herido.

En la puerta de mi cara

Tengo un arbolito de esperanza.

Cada vez que entro y salgo

Las hojas me secan en mudanza.

Yo soy quien a solo lloro

Y en conversación me río,

Para que no digan otros

Que vivo a dijérselo mío.

Relaciones habituales

Hasta las penas más duras

Gimen al verme llorar,

Y tú que tienes la culpa

Me pena que se te da.

De las penas nace el agua

De los árboles el viento,

De mi triste corazón

Nacieron los pensamientos.

Pena lo que es pena

Todo pena para mí,

Ayer penaba por verte

Y hoy peno porque lo vi.

A tu pecho me duele

Como polilla de amor,

A comer las entrañas

Y hasta las alas del corazón.

Yo no siento la cautela

Ni la traición que me has hecho

Siento de haberme creído

En el centro de tu pecho

Ya dice que se va

Solo una cosa le pido,

Que no quiera beber agua

De la fuente del olvido.

En el telar del olvido

Solo desprecios se teje,

Ahi veremos con el tiempo

Cuando queriendo lo deje.

Localidad de Punta de Baldstio

Escuela Nacional Infantil N° 157.

Nombre del Director: Jesús María Peco

Nombre de la persona que la narró: Agapito y su esposa

Edad de esta persona: 50 años

Si el maestro sabe que la conoce otras personas: si

Poesías

(Relaciones)

Si es verdad que estoy oculto

Con luz en un porol

Fuera del mundo me encuentro

Marchito como una flor.

Salgo al patio de la cárcel

Miro al cielo hecho un suspiro

Ay de mi juventud

Que tan joven la he perdido

La aloja es buena bebida

El vino es mucho mejor

Donde entre el aguardiente

Dios lo guarde al estupeador.

Todos me desean la muerte

Yema tienen que ande vivo

Como si yo le quitara

Prenda que de ellos han sido.

De aquí para allá me tienen

Como de un golpe a matarme

Porque soy un pobre

No tengo a donde allegarme.

Relaciones

Soy toro en mi rodeo

tambien en rodeo ageno

Donde vola el toro grande

No vola ningun temero

Causado estoy de vivir

La vida que estoy viviendo

tambien la vida se causa

Si he de vivir padeciendo

Que no te acuerda de tu buen caballo

Redondo como una bola,

Que tiene una peladura

Desde la cruz hasta la cola

Que no te acuerda de tu buenas riendas

Que con ninguna puedes comparar,

Eran de cuero de cabra

Asi nomá sin pelar.

FOJA EN

BLANCO